

D **BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE**
FÜR NETZWERK KABELTESTER

GB **OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**
FOR NETWORK CABLE TESTER

F **MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
POUR TESTEUR DE CÂBLE RÉSEAU

I **ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA**
PER TESTER PER CAVI DI RETE

CZ **NÁVOD K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
PRO TESTER SÍŤOVÝCH KABELŮ

E **MANUAL DE INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD**
PARA PROBADOR DE CABLE DE RED

NL **BEDIENINGSHANDLEIDING EN VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**
VOOR NETWERKKABELTESTER

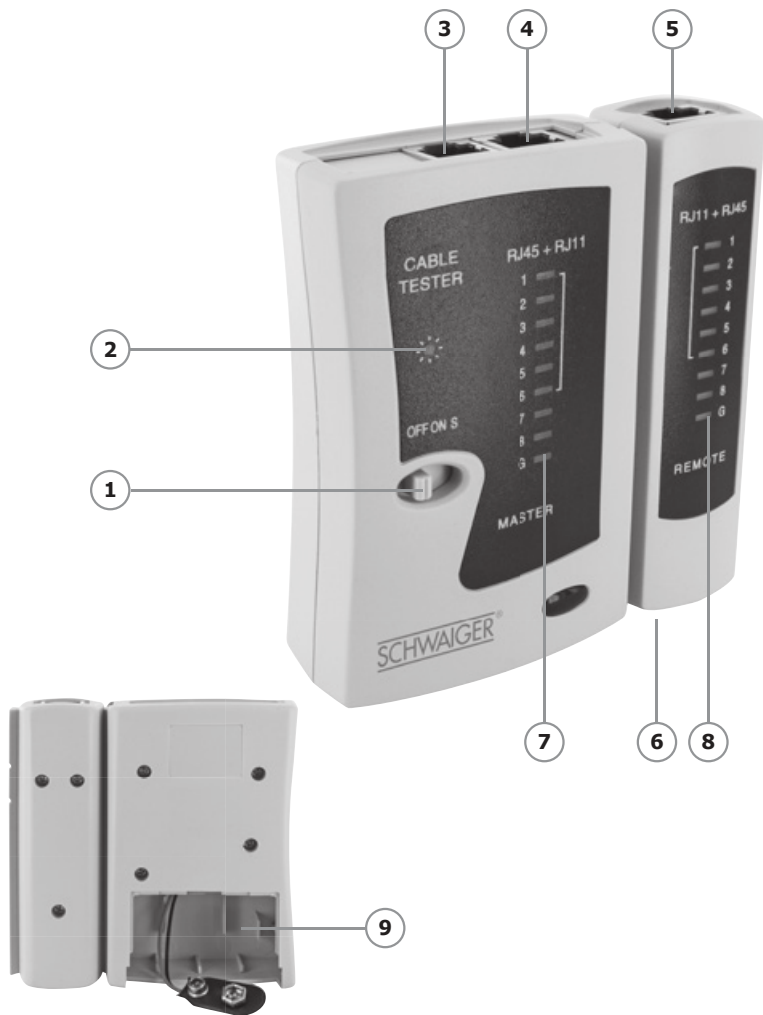
PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**
DLA TESTERA KABLI SIECIOWYCH

SK **NÁVOD NA OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**
PRE PRÍSTROJ NA TESTOVANIE SÍŤOVÝCH KÁBLOV

SLO **NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNI NAPOTKI**
ZA TESTER OMREŽNIH KABLOV

S **BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSANVISNINGAR**
FÖR TESTARE AV NÄTVERKSKABEL





1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf des Netzwerk Kabeltester. Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen, den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch grundsätzlich sicher! Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden.

Diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise gehören zum Lieferumfang des Netzwerk-Kabeltest-Geräts. Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Zum einfacheren Lesen der Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise wird der Netzwerk Kabeltester im Folgenden als „Kabeltester“ bezeichnet. Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie den Kabeltester verwenden. Dies betrifft vor allem die Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Kabeltesters führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf. Falls Sie den Kabeltester anderen Personen überlassen, stellen Sie sicher, dass Sie diese Bedienungsanleitung beilegen.

2. VERPACKUNGSGEHALT

- Master – Einheit
- Remote – Einheit
- Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

3. BESTIMMUNGSMÄSSIGER GEBRAUCH / PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Kabeltester für ungeschirmte (UTP) oder geschirmte (STP/FTP) RJ-45-Modularstecker-Systeme bzw. RJ-11 (RJ-12) Modularstecker von Netzwerkkabel
- Der Prüfablauf erfolgt automatisch
- Leicht ablesbarer Kabelstatus, der Durchgang, Kabelunterbrechungen, Kabelkurzschlüsse und Belegungsfehler erkennt
- Mit der Remote-Einheit ist es möglich, Kabel mit großen Längen zu überprüfen und zu testen

Stecker/Kabel



RJ45



RJ12 / RJ11

4. ALLGEMEINE SICHERHEITS- & WARTUNGSHINWEISE

- Bei dem Kabeltester handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie diesen deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bitte benutzen Sie das Testgerät nicht bei angeschlossenen Kabeln die sich im Betrieb befinden. Das Gerät könnte beschädigt werden!

- Der Kabeltester darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen und geschlossenen Umgebungen. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien Tuch. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

5. BEDIENELEMENTE (siehe Seite 2)

- 1: ON/OFF/S (langsame Prüfgeschwindigkeit)
- 2: Power LED
- 3: RJ11 – Ausgangsbuchse
- 4: RJ45 – Ausgangsbuchse
- 5: RJ45 – Eingangsbuchse
- 6: RJ11 – Eingangsbuchse
- 7: LED-Anzeige MASTER
- 8: LED-Anzeige REMOTE

6. INBETRIEBNAHME DES KABELTESTERS

Bitte lesen Sie folgende Abschnitte und führen Sie die Schritte in der dargestellten Reihenfolge durch um eine falsche Installation zu vermeiden.

- Bei Erstinbetriebnahme bzw. wenn die Power LED nicht mehr blinkt, wird eine neue Batterie benötigt
- 9V 6LRG61–Blockbatterie in Batteriefach der MASTER – Einheit einlegen (**siehe Seite 2, Abbildung 9**)
- Um ein Beschädigung des Geräts durch auslaufende Batterien zu verhindern, entfernen Sie bei längerem nicht benutzen des Kabeltesters die Batterien

7. BEDIENUNG

Verbinden Sie die Stecker des zu messenden Kabels mit den entsprechenden Buchsen des MASTER - und des REMOTE-Gerätes. Durch Drücken des Schalters auf ON, wird das Gerät in den „schnellen Testmodus“ versetzt. Dabei wird jeder einzelne Kontakt des Kabels nacheinander überprüft. Der elektrische Anschluss wird am MASTER und am REMOTE-Gerät über eine LED angezeigt.

1. Unterbrechungen werden über ein Nichtaufleuchten der jeweiligen Adern-LED angezeigt.
Kurzschlüsse zwischen den Adern über ein gleichzeitiges Aufleuchten der am Kurzschluss beteiligten Adern.
2. Es können mittels der Anzeigen am jeweiligen Anzeigeteil auch weitergehende Rückschlüsse auf den Fehler getroffen werden.

Bei gleichzeitigem Kurzschluss und Unterbrechung wird auf Master- und Remote-Einheit angezeigt welches Problem vorliegt. Durch Drücken des Schalters in die Position S, schalten Sie das Gerät in den „langsamen Testmodus“.

Durch Drücken des Schalters in die Position OFF, schalten Sie das Gerät aus. Das Messergebnis wird über die Status-LEDs an beiden Geräten angezeigt. Bei Kabeln mit Schirmung leuchtet zusätzlich die G – LED.

8. TESTERGEBNISSE

Kabel	MASTER Display	REMOTE Display
RJ45-Netzwerk Kabel (1:1, vollständig angeschlossen, mit Abschirmung)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
RJ45-Netzwerk Kabel (überkreuz, vollständig angeschlossen, ohne Abschirmung)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
ISDN-Kabel, 4-polig	3-4-5-6	3-4-5-6
RJ12-Kabel, 6-polig	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
RJ11-Kabel, 4-polig	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	9V - Blockbatterie
Stromaufnahme:	Ca. 12 mA
Kabeltyp RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP geschirmt, UTP ungeschirmt
Kabeltyp RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Max. Kabellänge	Ca. 300m
Betriebsbedingungen	0 °C bis +50 °C / 10% bis 90%rF (nicht kondensierend)
Lagerbedingungen	-10 bis +60°C / 10% bis 90%rF (nicht kondensierend)

Konformität



Mit dem CE-Zeichen erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass das Produkt mit den wesentlichen Schutzanforderungen der zutreffenden Richtlinien und Verordnungen übereinstimmt.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)

Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr, Freitag: 08:00 - 14.30 Uhr

1. INTRODUCTION

Congratulations and many thanks for the purchase of the network cable tester. All devices that we distribute comply with the safety regulations valid at the time of purchase, and are safe provided they are used for the intended purpose. Please observe the following instructions to avoid possible hazards, damage and malfunctions.

These Operating and Safety Instructions are included with the network cable tester. They contain important information on how to use the product. To facilitate the reading of the Operating and Safety Instructions, hereafter we refer to the network cable tester as "cable tester". Please read the instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the cable tester. This particularly applies to the safety instructions. Failure to follow these operating instructions can result in serious injury or damage to the cable tester. Retain the instructions for future reference. If you give the cable tester to another person, make sure it is accompanied by this instruction manual.

2. PACKAGE CONTENT

- Master unit
- Remote unit
- Operating and Safety Instructions

3. INTENDED USE / PRODUCT CHARACTERISTICS

- Cable tester for unshielded (UTP) or shielded (STP/FTP) RJ45 modular plug systems or RJ11 (RJ12) modular network cable plugs
- Automatic test sequence
- Easy-to-read cable status, including interruptions, short circuits, and miswires
- Remote unit checks and tests long cables

Connector/cable



RJ45



RJ12 / RJ11

4. GENERAL SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- The cable tester is an electronic product that should not be left in the hands of children! Therefore, keep it out of the reach of children.
- Do not use the tester on live cables, as it could be damaged.
- Do not make alterations to it. The housing must not be opened.

- Use the product only in dry and closed environments. Protect the product from moisture.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Clean only with a lint-free cloth. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.

5. CONTROLS (see page 2)

- 1: ON/OFF/S (slow test)
- 2: Power LED
- 3: RJ11 output socket
- 4: RJ45 output socket
- 5: RJ45 input socket
- 6: RJ11 input socket
- 7: Master LED display
- 8: Remote LED display

6. STARTING UP THE TESTER

Please read the following paragraphs and execute the steps in the indicated order to avoid improper installation.

- Insert a new battery when you first use the tester, or if the Power LED is not blinking.
- Insert a 9V 6LRG61 battery in the master unit battery compartment (**see page 2, fig. 9**).
- To avoid damage due to battery leakage, remove the battery if you will not be using the tester for a long time.

7. INSTRUCTIONS

Plug the cable into the appropriate sockets of the master and remote devices. When you press the ON switch, the unit will go into Fast Test mode and check each cable contact in sequence. The electrical connection is displayed on LEDs on the master and remote units. Press the switch to S for Slow Test mode. Press the switch to position OFF to switch the unit off. The status LEDs on both units display the result. The "G" LED will also light for shielded cables

8. TEST RESULTS

Cable	Master display	Remote display
RJ45 network cable (1:1, fully connected, shielded)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
RJ45 network cable (cross-connect, fully connected, unshielded)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
4-pin ISDN cable	3-4-5-6	3-4-5-6
6-pin RJ12 cable	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
4-pin RJ11 cable	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TECHNICAL DATA

Power supply:	9V battery pack
Input current:	Approx. 12 mA
RJ45 cable	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP shielded, UTP unshielded
RJ-11/RJ-12 cable	6P6C, 6P4C, 6P2C
Max. cable length	Approx. 300m
Operating conditions	0 to +50°C, 10% to 90% relative humidity (not condensing)
Storage conditions	-10 to +60°C, 10% to 90% relative humidity (not condensing)

Conformity



The CE marking is Schwaiger GmbH's declaration that the product meets the essential protection requirements stipulated in the applicable directives.

Disposal



Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Warranty

The warranty period starts when the product is purchased. The purchase receipt, such as a till receipt, invoice or delivery slip, serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Office Hours (Technical Support in German)

Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Friday: 08:00 a.m. - 2:30 p.m.

1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de notre testeur de câbles réseau. Tous les dispositifs que nous vendons répondent aux normes de sécurité en vigueur au moment de l'achat et, en général, sont toujours sûrs s'ils sont utilisés dans le cadre de l'usage pour lequel ils sont prévus. Suivez les instructions suivantes pour éviter les risques, dommages ou dysfonctionnements possibles.

Le présent mode d'emploi et ces consignes de sécurité sont fournis avec le testeur de câbles réseau. Ils contiennent des informations importantes sur la manipulation du produit. Afin de faciliter la lecture du mode d'emploi et des consignes de sécurité, nous nous référons au testeur de câbles réseau comme "testeur de câbles". Veuillez lire attentivement le mode d'emploi, tout particulièrement les consignes de sécurité, avant d'utiliser le testeur de câbles. Ceci s'applique particulièrement aux consignes de sécurité. Le non-respect du présent mode d'emploi peut causer des blessures graves ou détériorer le testeur de câbles. Gardez le mode d'emploi à disposition au cas où vous en auriez besoin. Si vous donnez le testeur de câbles à un tiers, assurez-vous qu'il est accompagné du présent mode d'emploi.

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

- Unité Master (principale)
- Unité Remote (distante)
- Mode d'emploi et consignes de sécurité

3. UTILISATION CONFORME / CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Testeur de câbles pour connecteurs de câble réseau RJ-45 modulaires non blindés (UTP) ou blindés (STP/FTP), ou pour connecteurs modulaires RJ-11 (RJ-12)
- Le contrôle est automatique.
- État des câbles, ruptures de câble, courts-circuits et erreurs de confirmation très lisibles.
- La télécommande permet de contrôler et de tester les câbles de grande longueur.

Connecteur/câble



RJ45



RJ12 / RJ11

4. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

- Le testeur de câbles est un produit électronique qui ne doit pas se retrouver dans des mains d'enfants ! Par conséquent, gardez-le hors de portée des enfants.

- N'utilisez pas le testeur sur les câbles en utilisation s'ils ne sont pas branchés. Cela risquerait d'endommager l'appareil !
- Le testeur de câble réseau ne doit pas être démonté ni modifié. Il ne faut pas ouvrir le boîtier.
- Utilisez le produit exclusivement dans un environnement sec et fermé. Protégez le produit contre l'humidité.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon non pelucheux. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

5. ÉLÉMENTS DE COMMANDE (voir page 2)

- 1: ON/OFF/S (contrôle lent)
- 2: Diode témoin d'alimentation
- 3: RJ11 – Connecteur de sortie
- 4: RJ45 – Connecteur de sortie
- 5: RJ45 – Connecteur d'entrée
- 6: RJ11 – Connecteur d'entrée
- 7: Diode témoin MASTER
- 8: Diode témoin REMOTE

6. MISE EN SERVICE DU TESTEUR DE CÂBLE

Veuillez lire les paragraphes suivants et exécuter les instructions dans l'ordre indiqué pour éviter de procéder à une installation incorrecte.

- Lors de la mise en service ou si la diode témoin de l'alimentation ne clignote plus, une nouvelle batterie doit être installée.
- 9V 6LRG61 – Insérez la batterie dans le compartiment de l'unité principale (**voir page 2, figure 9**).
- Pour ne pas risquer d'endommager l'appareil à cause de fuites des batteries, retirez-les du testeur de câbles si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

7. UTILISATION

Branchez les connecteurs des câbles à mesurer aux connecteurs correspondants des unités MASTER et REMOTE. Appuyez sur ON pour faire passer l'appareil en mode « Test rapide ». Tous les contacts sont alors testés les uns après les autres. Une diode signale que le branchement électrique des unités MASTER et REMOTE est effectué. Placez l'interrupteur sur la position S pour faire passer l'appareil en mode « Test lent ». Placez l'interrupteur sur la position OFF pour éteindre l'appareil. Le résultat de la mesure est indiqué par les diodes d'état des deux appareils. Dans le cas de câbles blindés, la diode G s'allume également.

8. RÉSULTATS DE TEST

Câble	Écran MASTER	Écran REMOTE
Câble réseau RJ45 (1:1, branché, blindé)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Câble réseau RJ45 (sans blindage)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Câble ISDN, 4 broches	3-4-5-6	3-4-5-6
Câble RJ12, 6 broches	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Câble RJ11, 4 broches	2-3-4-5	2-3-4-5

9. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique :	Batterie de 9 V
Intensité :	env. 12 mA
Câble de type RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP blindé, UTP non blindé
Câble de type RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Longueur max. du câble	env. 300m
Conditions d'utilisation	0 °C à +50 °C / 10 % à 90 % hygrométrie (sans condensation)
Conditions d'entreposage	-10 °C à +60 °C / 10 % à 90 % hygrométrie (sans condensation)

Conformité



Avec la marque CE, la société Schwaiger GmbH déclare que le produit est conforme aux exigences de base des directives applicables.

Élimination



Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent expressément cette disposition.

Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit. Vous êtes prié de prouver cette date de prise d'effet de la garantie par un justificatif d'achat (ticket de caisse, facture, bordereau de livraison etc.). Conservez soigneusement ces documents. Les prestations fournies au titre de la garantie sont soumises aux conditions en vigueur à partir de la date d'achat.

Horaires d'ouverture (Assistance technique en langue allemande)

Lundi à jeudi : 08:00 - 17:00, vendredi : 08:00 - 14.30

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie di aver acquistato questo tester per cavi di rete. Tutti i nostri apparecchi sono conformi alle disposizioni di sicurezza vigenti al momento dell'acquisto e sono generalmente sicuri in caso di utilizzo conforme alle disposizioni. Rispettare le seguenti avvertenze per evitare eventuali pericoli, danneggiamenti o malfunzionamenti.

Queste istruzioni per l'uso e avvertenze di sicurezza sono parte integrante della fornitura del tester per cavi di rete. Contengono importanti informazioni riguardo all'uso del prodotto. Per rendere più semplice la lettura delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza, il Tester per cavi di rete viene definito di seguito come "tester per cavi". Leggere completamente e con attenzione le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il tester per cavi. Questo si riferisce soprattutto alle avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o il danneggiamento del tester per cavi. Conservare le istruzioni per l'uso per l'utilizzo futuro. In caso di cessione del tester per cavi ad altre persone, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità Master
- Unità Remote
- Istruzioni per l'uso e avvertenze in materia di sicurezza

3. USO CONSENTITO / CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Tester cavi per sistemi con spinotto modulare RJ-45 non schermato (UTP) o schermato (STP/FTP) oppure spinotto modulare RJ-11 (RJ-12) di cavi di rete
- La procedura di verifica è automatica
- Stato del cavo, interruzioni dei cavi, cortocircuiti dei cavi ed errori di assegnazione facilmente leggibili
- Utilizzando l'unità Remote si possono verificare e testare cavi di grande lunghezza

Connettore/cavo



RJ45



RJ12 / RJ11

4. AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA E SULLA MANUTENZIONE

- Il tester per cavi è un prodotto elettronico che non deve giungere nelle mani dei bambini. Pertanto, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare lo strumento di prova con i cavi collegati in funzione. L'apparecchio potrebbe essere danneggiato!
- Non si devono effettuare modifiche o trasformazioni al tester per cavi. L'alloggiamento non deve essere aperto.

- Utilizzare il prodotto soltanto in un ambiente asciutto e al chiuso. Proteggere il prodotto dall'umidità.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Pulire questo prodotto soltanto con un panno privo di peli. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

5. ELEMENTI DI COMANDO (Vedere pagina 2)

- 1: ON/OFF/S (velocità di prova lenta)
- 2: LED di alimentazione (Power LED)
- 3: Presa di uscita RJ11
- 4: Presa di uscita RJ45
- 5: Presa di entrata RJ45
- 6: Presa di entrata RJ11
- 7: Indicatori a LED MASTER
- 8: Indicatori a LED REMOTE

6. MESSA IN FUNZIONE DEL TESTER PER CAVI

Per evitare di eseguire un'installazione scorretta, leggere i seguenti paragrafi e svolgere le operazioni nella sequenza indicata.

- Durante la prima messa in funzione e rispettivamente se il LED di alimentazione non lampeggia più, occorre una nuova batteria
- Mettere la batteria monoblocco 6LRG61 da 9 V nel vano batterie dell'unità MASTER (**vedere pagina 2, Figura 9**)
- Per evitare il danneggiamento dell'apparecchio dovuto a batterie con perdite, rimuovere le batterie in caso di non utilizzo prolungato del tester per cavi

7. USO

Collegare lo spinotto del cavo da misurare con la presa corrispondente dell'unità MASTER e di quella REMOTE. Premendo l'interruttore su ON, l'apparecchio passa nella "Modalità di prova rapida". Durante questa operazione si controlla ogni singolo contatto del cavo, uno dopo l'altro. Il collegamento elettrico sull'unità MASTER e sull'unità REMOTE è segnalato dal LED. Premendo l'interruttore sulla posizione S, l'apparecchio si commuta nella "Modalità di prova lenta". Premendo l'interruttore sulla posizione OFF, si spegne il dispositivo. Il risultato della misurazione è indicato tramite il LED di stato su entrambi i dispositivi. Nei cavi schermati s'illumina inoltre il LED G.

8. RISULTATI DEL TESTER

Cavo	Display MASTER	Display REMOTE
Cavo di rete RJ45 (1:1, completamente collegato, con schermatura)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Cavo di rete RJ45 (incrociato, completamente collegato, senza schermatura)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Cavo ISDN, a 4 poli	3-4-5-6	3-4-5-6
Cavo RJ12, a 6 poli	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Cavo RJ11, a 4 poli	2-3-4-5	2-3-4-5

9. DATI TECNICI

Alimentazione di tensione:	Batteria monoblocco da 9V
Assorbimento di corrente:	ca. 12 mA
Tipo di cavo RJ-45	schermato CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP, non schermato UTP
Tipo di cavo RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Lunghezza max. del cavo	ca. 300m
Condizioni operative	Da 0 °C a +50 °C / dal 10% al 90%rF (non condensante)
Condizioni di stoccaggio	Da -10 a +60°C / dal 10% al 90%rF (non condensante)

Conformità



Con il marchio CE, la Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali delle linee guida e dei regolamenti applicabili.

Smaltimento



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Garanzia

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del prodotto. Il momento dell'acquisto dev'essere confermato da una prova d'acquisto (scontrino di cassa, fattura, bolla di consegna etc.). Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

Orari

(servizio di assistenza in lingua tedesca)

Da lunedì a giovedì: 08:00 - 17:00, Venerdì: 08:00 - 14:30

1. ÚVOD

Blahopřejeme a děkujeme vám, že jste si koupili tester kabelů. Všechny přístroje, které prodáváme, odpovídají bezpečnostním předpisům platným ke dni prodeje a jsou při správném používání v zásadě bezpečné! Aby byla vyloučena možná rizika, poškození nebo chybná funkce, respektujte následující pokyny.

Tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny jsou součástí dodávky přístroje k testování síťových kabelů. Návod obsahuje důležité informace k používání výrobku a zacházení s ním. Ke snadnějšímu čtení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů je tester síťových kabelů dále v textu uváděn jako „tester kabelů“. Před prvním použitím testeru kabelů si pozorně přečtěte celý návod k použití. To se týká především bezpečnostních pokynů. Nedodržení tohoto návodu k obsluze může mít za následek úrazy nebo poškození testeru kabelů. Návod k použití si dobře uschovejte k budoucímu použití. Jestliže přenecháte tester kabelů jiným osobám, vždy k přístroji přiložte tento návod k obsluze.

2. OBSAH BALENÍ

- Jednotka Master
- Jednotka Remote
- Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM / VLASTNOSTI VÝROBKU

- Tester kabelů pro nestíněné (UTP) nebo stíněné (STP/FTP) modulární konektorové systémy RJ-45 nebo modulární konektory RJ-11 (RJ-12) síťových kabelů
- Proces kontroly probíhá automaticky
- Snadno čitelný stav kabelů, přerušení kabelů, zkratky kabelů a chyby v osazení
- Pomocí jednotky Remote můžete kontrolovat a testovat delší kabely

Konektor / kabel



RJ45



RJ12 / RJ11

4. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY K ÚDRŽBĚ

- Tento tester kabelů je elektronické zařízení, které nepatří do rukou dětí! Proto ho ukládejte z dosahu dětí.
- Nepoužívejte testovací zařízení na připojených kabelech v provozu. Může dojít k poškození přístroje!

- Tester kabelů je zakázáno upravovat nebo přestavovat. Je zakázáno otevírat plášť přístroje.
- Výrobek používejte jen v suchých a uzavřených prostorách. Chraňte výrobek před vlhkostí.
- Výrobek nenechávejte spadnout a nevystavujte ho žádným silnějším otřesům.
- Výrobek čistěte výhradně utěrkou, ze které se neuvolňují vlákna. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

5. OVLÁDACÍ PRVKY (viz strana 2)

- 1: ON/OFF/S (nízká rychlost kontroly)
- 2: Power LED
- 3: RJ11 – výstupní zdířka
- 4: RJ45 – výstupní zdířka
- 5: RJ45 – vstupní zdířka
- 6: RJ11 – vstupní zdířka
- 7: Indikátor LED MASTER
- 8: Indikátor LED REMOTE

6. UVEDENÍ TESTERU KABELŮ DO PROVOZU

Přečtěte si následující odstavce a popsané kroky proveďte v uvedeném pořadí, předejdete tím chybám v instalaci.

- Při prvotním uvedení do provozu, nebo pokud kontrolka Power LED již neblíká, budete potřebovat novou baterii.
- Vložte blokovou baterii 9 V 6LRG61 do přihrádky na baterie jednotky MASTER (**viz strana 2, obrázek 9**).
- K zabránění poškození přístroje vytečením baterií vyjměte baterie z přístroje, pokud nebudete tester kabelů delší dobu používat.

7. OBSLUHA

Spojte konektor měřeného kabelu s příslušnými zdířkami přístrojů MASTER a REMOTE. Přepnutím tlačítka do polohy ON přepnete přístroj do „rychlého testovacího režimu“. Přitom probíhá postupně kontrola všech jednotlivých kontaktů kabelu. Elektrické připojení je na přístroji MASTER a REMOTE indikováno kontrolkou LED. Přepnutím přepínače do polohy S nastavíte na přístroji „režim pomalého testování“. Přepnutím přepínače do polohy OFF přístroj vypnete. Výsledek měření je indikován stavovými kontrolkami LED na obou přístrojích. V případě kabelů se stíněním navíc svítí kontrolka LED „G“.

8. VÝSLEDKY TESTŮ

Kabel	Displej MASTER	Displej REMOTE
Síťový kabel RJ45 (1:1, kompletně připojen, se stíněním)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Síťový kabel RJ45 (do kříže, kompletně připojeno, bez stínění)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Kabel ISDN, 4pólový	3-4-5-6	3-4-5-6
Kabel RJ12, 6pólový	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Kabel RJ11, 4pólový	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj napětí:	bloková baterie 9 V
Příkon proudu:	cca 12 mA
Typ kabelu RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP stíněný, UTP nestíněný
Typ kabelu RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Max. délka kabelu	cca 300 m
Provozní podmínky	0 °C až +50 °C / relativní vlhkost 10 % až 90 % (bez kondenzátu)
Podmínky skladování	-10 až +60 °C / relativní vlhkost 10 % až 90 % (bez kondenzátu)

Shoda



Označením CE potvrzuje společnost Schwaiger GmbH, že tento výrobek splňuje požadavky bezpečnosti a ochrany příslušných směrnic a nařízení.

Likvidace odpadu



Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie po skončení jejich životnosti na veřejných sběrných místech zřízených k tomuto účelu nebo v místě prodeje. Podrobnosti upravují příslušné vnitrostátní právní předpisy. Toto ustanovení je uvedeno na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřijímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

Informace o výrobci

Vážení zákazníci, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

Záruka

Záruční doba začíná koupí výrobku. Toto datum prosím doložte dokladem o koupi (paragon, faktura, dodací list apod.). Tyto doklady si prosím pečlivě uložte. Naše záruční plnění se řídí podle našich záručních podmínek platných ke dni nákupu výrobku.

Pracovní doba (Technická podpora v němčině)

Pondělí až čtvrtek: 08:00 - 17:00 hod.

Pátek: 08:00 - 14:30

1. INTRODUCCIÓN

Lo felicitamos por su compra de este probador de cable de red. Muchas gracias por elegirnos. Todos los dispositivos que comercializamos cumplen las normas de seguridad válidas en el momento de la compra y, en general, son seguros siempre que se utilicen para el uso previsto. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para evitar posibles riesgos, daños o fallos de funcionamiento.

Este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad son parte del suministro del probador de cable de red. Contiene información importante sobre el manejo del producto. Para facilitar la lectura del manual de instrucciones e indicaciones de seguridad, en lo sucesivo nos referiremos al probador de cable de red como «probador de cable». Por favor, lea completa y detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el probador de cable. En particular, las indicaciones de seguridad. El incumplimiento del presente manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o el deterioro del probador de cable. Guarde el manual de instrucciones por si necesita utilizarlo en el futuro. Si le entrega el probador de cable a otra persona, asegúrese de que vaya acompañado del presente manual de instrucciones.

2. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Unidad Master
- Unidad Remote
- Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

3. USO PREVISTO / CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Probador de cable para sistemas de conectores modulares no blindados (UTP) o blindados (STP/FTP) RJ-45 o conectores modulares RJ-11 (RJ-12) de cable de red
- La prueba se desarrolla automáticamente
- El estado, las interrupciones, los cortocircuitos y los errores de asignación de los cables son fáciles de leer
- Con el Remote es posible revisar y probar cables de grandes longitudes

Conector/cable



RJ45



RJ12 / RJ11

4. INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

- ¡El probador de cable es un producto electrónico que no debe dejarse en manos infantiles! Por tanto, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato de prueba con cables conectados que se encuentran en funcionamiento. ¡El aparato podría sufrir daños!
- El probador de cable no se debe modificar ni reformar. No se debe abrir la carcasa.
- Utilice el producto exclusivamente en entornos secos y cerrados. Proteja el producto de la humedad.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- Para limpiar este producto, utilice solo un paño que no suelte pelusas. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

5. ELEMENTOS DE MANDO (véase página 2)

- 1: ON/OFF/S (velocidad de prueba lenta)
- 2: LED de encendido
- 3: Casquillo de salida – RJ11
- 4: Casquillo de salida – RJ45
- 5: Casquillo de entrada – RJ45
- 6: Casquillo de entrada – RJ11
- 7: Indicador LED MASTER
- 8: Indicador LED REMOTE

6. PUESTA EN MARCHA DEL PROBADOR DE CABLE

Por favor, lea los siguientes párrafos y ejecute los pasos en el orden indicado para evitar una instalación incorrecta.

- Al poner el aparato en marcha por primera vez o cuando el LED de encendido deja de parpadear, se necesita una pila nueva
- Introducir la pila de bloque 6LRG61 de 9 V en el compartimento de la pila de la unidad MASTER (**véase la 2, figura 9**)
- Para que el aparato no sufra daños por pilas agotadas, retire las pilas en caso de que el probador de cable haya estado mucho tiempo sin utilizarse

7. MANEJO

Conecte el conector del cable a medir con los casquillos correspondientes del aparato MASTER y el aparato REMOTE. Presionando el interruptor a ON, el aparato se pone en el «modo de test rápido». Así se van revisando sucesivamente cada uno de los contactos del cable. La conexión eléctrica se muestra en el aparato MASTER y el aparato REMOTE mediante un LED. Presionando el interruptor a la posición S, el aparato se pone en el «modo de test lento». Presionando el interruptor a la posición OFF, el aparato se apaga. El resultado de la medición se muestra mediante los LED de estado en ambos aparatos. En el caso de cables con blindaje, se ilumina adicionalmente el LED – G.

8. RESULTADOS DEL TEST

Cable	Pantalla del MASTER	Pantalla del RE-MOTE
Cable de red RJ45 (1:1, completamente conectado, con blindaje)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Cable de red RJ45 (en cruz, completamente conectado, sin blindaje)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Cable ISDN, 4 polos	3-4-5-6	3-4-5-6
Cable RJ12, 6 polos	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Cable RJ11, 4 polos	2-3-4-5	2-3-4-5

9. DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica:	Pila de bloque de 9 V
Consumo de corriente:	Aprox. 12 mA
Tipo de cable RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP blindado, UTP no blindado
Tipo de cable RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Longitud máx. de cable	Aprox. 300m
Condiciones de funcionamiento	Entre 0 °C y +50 °C/Entre 10% y 90% de humedad rel. (sin condensación)
Condiciones de almacenamiento	Entre -10 °C y +60 °C/Entre 10% y 90% de humedad rel. (sin condensación)

Conformidad



Con la marca CE, la empresa Schwaiger GmbH declara que el producto cumple los requisitos de protección de las disposiciones y los reglamentos europeos correspondientes.

Eliminación



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los detalles al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia a esta disposición.

Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos daños que resulten de una instalación o montaje incorrecto, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Garantía

El período de garantía comienza con la compra del producto. Le rogamos que justifique dicho momento mediante el tique de compra (recibo de caja, factura, albarán, etc.). Conserve a buen recaudo estos documentos. Nuestra prestación de garantía se rige por nuestras condiciones de garantía vigentes en el momento de la compra.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)

De lunes a jueves: 08:00 - 17:00, Viernes: 08:00 - 14:30

1. INVOERING

Gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van deze netwerkkabeltester. Alle door ons verhandelde apparaten stemmen overeen met de bij de aankoop geldende veiligheidsbepalingen en zijn bij doelgericht gebruik fundamenteel veilig! Let op de hierna volgende aanwijzingen om mogelijke gevaren, beschadigingen of foute werking te vermijden.

Deze bedieningshandleiding en veiligheidsinstructies horen bij de leveromvang van de netwerkkabeltester. Zij bevat belangrijke informatie voor de handhaving van het product. Voor het eenvoudiger lezen van deze bedieningshandleiding en veiligheidsinstructies wordt de netwerkkabeltester hierna "kabeltester" genoemd. Lees de bedieningshandleiding volledig en zorgvuldig door voordat u de kabeltester gebruikt. Dit betreft vooral de veiligheidsinstructies. Een niet naleven van deze bedieningshandleiding kan dit ernstig letsel of schade aan de kabeltester tot gevolg hebben. Bewaar de bedieningshandleiding voor later gebruik. Indien u de kabeltester aan andere personen doorgeeft, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing bijvoegt.

2. VERPAKKINGSINHOUD

- Master – eenheid
- Remote – eenheid
- Bedieningshandleiding & veiligheidsinstructies

3. DOELGERICHT GEBRUIK / PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Kabeltester voor niet-afgeschermd (UTP) of afgeschermd (STP/FTP) RJ-45-modulaire-stekker-systemen of RJ-11 (RJ-12) modulaire stekkers van netwerkkabels
- De testprocedure gebeurt automatisch
- Gemakkelijk afleesbare kabelstatus, kabelonderbrekingen, kabelkortsluitingen en penbezettingfouten
- Met de remote is het mogelijk kabels met grote lengten te controleren en te testen

Stekker/kabel



RJ45



RJ12 / RJ11

4. ALGEMENE VEILIGHEIDS- & ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Dit kabeltester is een elektronisch voorwerp en geen kinderspeelgoed! Bewaar deze daarom buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het testapparaat niet voor aangesloten kabels die in bedrijf zijn. Het apparaat zou kunnen worden beschadigd!
- De kabeltester mag niet worden veranderd of omgebouwd. De behuizing mag niet geopend worden.
- Gebruik het product enkel in droge en afgesloten omgevingen. Bescherm het product tegen vochtigheid.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Reinig het product uitsluitend met een pluisvrije doek. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

5. BEDIENINGSELEMENTEN (zie pagina 2)

- 1: ON/OFF/S (langzame testsnelheid)
- 2: Power-led
- 3: RJ11 – Uitgangsconnector
- 4: RJ45 – Uitgangsconnector
- 5: RJ45 – Ingangsconnector
- 6: RJ11 – Ingangsconnector
- 7: LED-aanduidingen MASTER
- 8: LED-aanduidingen REMOTE

6. INBEDRIJFSTELLING VAN DE KABELTESTER

Lees de volgende secties en volg de stappen in de aangegeven volgorde om onjuiste installatie te voorkomen.

- Voorafgaand aan de inbedrijfstelling of wanneer de power-led stopt met knipperen, is een nieuwe batterij nodig
- 9V 6LRG61-blokbatterij in batterijvak van de MASTER – eenheid plaatsen (**zie Pagina 2, Afbeelding 9**).
- Om een beschadiging van het apparaat door lekkende batterijen te voorkomen, verwijdert u de batterijen wanneer u de kabeltester langere tijd niet gebruikt.

7. BEDIENING

Verbind de stekkers van de te meten kabel met de desbetreffende connectors van de MASTER- en REMOTE-apparaten. Druk op de ON-schakelaar om het instrument in de "snelle testmodus" te zetten. Daarbij wordt elk afzonderlijk contact van de kabel achtereenvolgens gecontroleerd. De elektrische aansluiting wordt op het MASTER- en op het REMOTE-apparaat met een led getoond. Door de schakelaar in de stand S te zetten, schakelt u het apparaat in de "langzame testmodus". Door de schakelaar in de stand OFF te zetten, schakelt u het apparaat uit. Het meetresultaat wordt via de status-leds op beide apparaten getoond. Bij kabels met afscherming brandt bovendien de G – led.

8. TESTRESULTATEN

Kabel	MASTER display	REMOTE display
RJ45-netwerkkabel (1:1, volledig aangesloten, met afscherming)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
RJ45-netwerkkabel (kruiselings, volledig aangesloten, zonder afscherming)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
ISDN-kabel, 4-polig	3-4-5-6	3-4-5-6
RJ12-kabel, 6-polig	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
RJ11-kabel, 4-polig	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Spanningsvoorziening:	9 V-blokbatterij
Stroomverbruik:	ca. 12 mA
Kabeltypes RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP afgeschermd, UTP niet-afgeschermd
Kabeltypes RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Max. kabellengte	ca. 300 m
Bedrijfsomstandigheden	0 °C tot +50 °C / 10% tot 90%rv (niet condenserend)
Opslagcondities	-10 °C tot +60 °C / 10% tot 90%rv (niet condenserend)

Conformiteit



Met het CE-kenmerk verklaart de firma Schwaiger GmbH, dat het product voldoet aan de essentiële beschermingseisen van de geldende richtlijnen en verordeningen.

Afvalverwerking



Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Garantie

De garantieperiode begint bij de aankoop van het product. Dit tijdstip kunt u bewijzen met het aankoopbewijs (kassabon, factuur, leveringsnota e.a.). Bewaar deze documenten zorgvuldig. Onze garantieprestaties stemmen overeen met onze op het tijdstip van de aankoop geldende garantievooraardelen.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)

Maandag tot donderdag: 08:00 - 17:00, Vrijdag: 08:00 - 14:30

1. WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy za zakup testera kabli sieciowych. Wszystkie sprzedawane przez nas urządzenia są zgodne z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w momencie zakupu i są zasadniczo bezpieczne, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem! Należy przestrzegać poniższych instrukcji, aby uniknąć możliwych zagrożeń, uszkodzeń lub nieprawidłowego działania.

Niniejsza instrukcja obsługi i instrukcje bezpieczeństwa są dołączone do urządzenia do testowania kabli sieciowych. Zawiera ona ważne informacje dotyczące obsługi produktu. Aby ułatwić czytanie instrukcji obsługi i instrukcji bezpieczeństwa, tester kabli sieciowych jest określany poniżej jako „tester kabli”. Przed użyciem testera kabli należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi. Dotyczy to w szczególności instrukcji bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie testera kabli. Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. W przypadku przekazania testera kabli innym osobom należy upewnić się, że dołączono do niego niniejszą instrukcję obsługi.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Jednostka główna
- Jednostka zdalna
- Instrukcje obsługi i instrukcje bezpieczeństwa

3. PRZEZNACZENIE / WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU

Tester okablowania dla nieekranowanych (UTP) lub ekranowanych (STP/FTP) systemów wtyczek modułowych RJ-45 lub wtyczek modułowych RJ-11 (RJ-12) kabli sieciowych

- Sekwencja testowa jest automatyczna
- Łatwy do odczytania status kabla, który rozpoznaje ciągłość, przerwy w kablu, zwarcia w kablu i błędy zajętości.
- Jednostka zdalna umożliwia sprawdzanie i testowanie kabli o dużej długości.

WTYCZKA/KABEL



RJ45



RJ12 / RJ11

4. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Tester kabli jest produktem elektronicznym, który nie powinien być trzymany w rękach dzieci! Dlatego należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie używaj testera z podłączonymi kablami, które są w użyciu. Urządzenie może zostać uszkodzone!
- Nie wolno modyfikować ani przerabiać testera kabli. Nie wolno otwierać obudowy.

- Produktu należy używać wyłącznie w suchym i zamkniętym środowisku. Produkt należy chronić przed wilgocią.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wibracje.
- Produkt należy czyścić wyłącznie niestrzępiącą się szmatką. Należy szczególnie uważać, aby do produktu nie dostała się woda (płyn lub wilgoć).

5. ELEMENTY OBSŁUGI (patrz strona 2)

- 1: ON/OFF/S (niska prędkość testowa)
- 2: Dioda LED zasilania
- 3: Gniazdo wyjściowe RJ11
- 4: RJ45 - gniazdo wyjściowe
- 5: RJ45 - gniazdo wejściowe
- 6: RJ11 - gniazdo wejściowe
- 7: Wskaźnik LED MASTER
- 8: Wskaźnik LED REMOTE

6. URUCHOMIENIE TESTERA KABLI

Aby uniknąć nieprawidłowej instalacji, należy przeczytać poniższe sekcje i wykonać czynności w podanej kolejności.

- Nowa bateria jest wymagana przy pierwszym uruchomieniu lub gdy dioda LED zasilania przestanie migać.
- Włóż baterię blokową 9V 6LRG61 do komory baterii urządzenia MASTER (**patrz strona 2, Rysunek 9**)
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia z powodu wycieku baterii, należy wyjąć baterie, jeśli tester kabli nie będzie używany przez dłuższy czas.

7. DZIAŁANIE

Podłącz wtyczki mierzonego kabla do odpowiednich gniazd urządzeń MASTER i REMOTE. Naciśnij przełącznik do pozycji ON, aby ustawić urządzenie w trybie „szybkiego testu”. Każdy styk kabla jest sprawdzany po kolei. Połączenie elektryczne jest wskazywane przez diodę LED na urządzeniu MASTER i REMOTE.

1. *Przerwy są sygnalizowane brakiem świecenia odpowiedniej diody LED przewodu. Zwarcia między żyłami są sygnalizowane przez jednoczesne zaświecenie się żył biorących udział w zwarcu.*
2. *Dalsze wnioski dotyczące usterki można również wyciągnąć na podstawie wskazań odpowiedniej sekcji wyświetlacza.*

Jeśli jednocześnie występuje zwarcie i przerwa w obwodzie, problem zostanie wyświetlony na urządzeniu głównym i zdalnym.

Naciśnij przełącznik do pozycji S, aby przełączyć urządzenie w „tryb wolnego testu”. Naciśnięcie przełącznika do pozycji OFF powoduje wyłączenie urządzenia. Wynik pomiaru jest wyświetlany za pomocą diod LED stanu na obu urządzeniach. W przypadku kabli z ekranowaniem, dioda LED G również się świeci.

8. WYNIKI TESTÓW

Kable	Wyświetlacz GŁÓWNY	Zdalny wyświetlacz
Kabel sieciowy RJ45 (1:1, w pełni połączony, z ekranowaniem)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Kabel sieciowy RJ45 (krosowany, w pełni połączony, bez ekranowania)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Kabel ISDN, 4-stykowy	3-4-5-6	3-4-5-6
Kabel RJ12, 6-stykowy	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Kabel RJ11, 4-stykowy	2-3-4-5	2-3-4-5

9. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	Bateria blokowa 9 V
Pobór prądu:	Okolo 12 mA
Typ kabla RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, ekranowany STP/FTP, nieekranowany UTP
Typ kabla RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Maks. Długość kabla	Ca. 300m
Warunki pracy	0 °C do +50 °C / 10% do 90%rh (bez kondensacji)
Warunki przechowywania	-10 do +60°C / 10% do 90%rh (bez kondensacji)

Deklaracja zgodności WE



Stosując znakowanie CE, firma Schwaiger GmbH oświadcza, że produkt spełnia niezbędne wymagania dotyczące ochrony określone w obowiązujących dyrektywach i rozporządzeniach.

Utylizacja



Nie usuwać baterii ani urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przez prawo do oddawania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii do punktu sprzedaży lub publicznych punktów zbiórki, specjalnie zorganizowanych w tym celu. Szczegóły utylizacji są regulowane przez przepisy w kraju użytkowania. Ten symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje na ten wymóg prawny.

Wykluczenie odpowiedzialności

Schwaiger GmbH nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwej instalacji lub montażu oraz nieodpowiedniego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.

Informacja producenta

Szanowny Kliencie, jeżeli potrzebne są porady techniczne, a sprzedawca nie jest w stanie pomóc, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.

Gwarancja

Okres gwarancji rozpoczyna się od zakupu produktu. Poświadczenie tego terminu jest możliwe poprzez dowód zakupu (paragon, fakturę, dowód dostawy itp.). Należy starannie przechowywać te dokumenty. Nasze świadczenia gwarancyjne wynikają z warunków gwarancji obowiązujących w momencie zakupu.

Godziny pracy (Pomoc techniczna w języku polskim)

Od poniedziałku do czwartku: 08:00 - 17:00, Piątek: 08:00 - 14:30

1. ÚVOD

Srdečne blahoželáme a ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento prístroj na testovanie sieťových káblov. Všetky nami predávané zariadenia zodpovedajú bezpečnostným ustanoveniam platným k dátumu kúpy a v prípade používania v súlade s účelom sú spravidla bezpečné! Aby ste sa vyhli možným nebezpečenstvám, poškodeniam alebo chybnému fungovaniu, dodržiavajte nasledovné pokyny.

Tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny sú súčasťou dodávky prístroja na testovanie sieťových káblov. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Na jednoduchšie čítanie návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov sa prístroj na testovanie sieťových káblov označuje v nasledujúcom texte iba ako „tester káblov“. Skôr ako začnete tester káblov používať, pozorne si prečítajte kompletný návod na obsluhu. To sa týka predovšetkým bezpečnostných pokynov. Pri nerešpektovaní tohto návodu na obsluhu môže dôjsť k zraneniam alebo poškodeniu testera káblov. Návod na použitie si uschovajte na prípadné budúce použitie. V prípade odovzdania testera káblov iným osobám sa uistite, že ste priložili aj tento návod na obsluhu.

2. OBSAH BALENIA

- Jednotka Master
- Jednotka Remote
- Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

3. POUŽITIE V SÚLADE S ÚČELOM / VLASTNOSTI VÝROBKU

- Tester káblov pre netienené (UTP) alebo tienené (STP/FTP) RJ-45 modulárne systémy konektorov, príp. RJ-11 (RJ-12) modulárne konektory sieťových káblov
- Test prebieha automaticky
- Jednoducho čitateľný stav kábla, miesto prerušenia kábla, miesto skratu a chyby v obsadení
- Pomocou jednotky Remote je možné kontrolovať a testovať káble s veľkou dĺžkou

Zástrčka/kábel



RJ45



RJ12 / RJ11

4. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ A ÚDRŽBOVÉ POKYNY

- Tento tester káblov je elektronický výrobok, ktorý nepatrí do rúk deťom! Preto ho udržiavajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte testovací prístroj, keď sú pripojené káble v prevádzke. Prístroj by sa mohol poškodiť!
- Tester káblov sa nesmie nijako meniť, resp. prestavovať. Kryt sa nesmie otvárať.
- Výrobok používajte iba v suchých a uzavretých priestoroch. Výrobok chráňte pred vlhkosťou.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho žiadnym silným otrasom.
- Výrobok čistite iba utierkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pritom dbajte zvlášť nato, aby do výrobku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

5. OVLÁDACIE PRVKY (pozri str. 2)

- 1: ON/OFF/S (nízka rýchlosť testu)
- 2: Power LED
- 3: RJ11 – výstupná zásuvka
- 4: RJ45 – výstupná zásuvka
- 5: RJ45 – vstupná zásuvka
- 6: RJ11 – vstupná zásuvka
- 7: LED indikátor MASTER
- 8: LED indikátor REMOTE

6. UVEDENIE TESTERA KÁBLOV DO PREVÁDZKY

Prečítajte si nasledujúce odseky a vykonajte kroky v uvedenom poradí, aby ste zabránili nesprávnej inštalácii.

- Pri prvom uvedení do prevádzky, príp. ak nesvieti indikátor Power LED, je potrebná nová batéria.
- Vložte blokovanú batériu 9 V 6LRG61 do priehradky na batériu na jednotke MASTER (**pozri str. 2, obrázok 9**).
- Prístroj chráňte pred poškodením v dôsledku vytečenia batérií. Ak tester káblov dlhšie nepoužívate, vyberte z neho batérie.

7. OBSLUHA

Pripojte zástrčku kábla, ktorý má byť zmeraný, do príslušných zásuviek na jednotke MASTER a REMOTE. Stlačením spínača do polohy ON sa spustí „rýchly testovací režim“. Počas testu budú postupne skontrolované všetky kontakty kábla. Elektrické pripojenie je na prístroji MASTER a REMOTE signalizované LED indikátorom. Stlačením spínača do polohy S sa spustí „pomalý testovací režim“. Stlačením spínača do polohy OFF prístroj vypnete. Výsledok merania sa zobrazí pomocou stavových LED diód na oboch prístrojoch. V prípade káblov s tienením sa dodatočne rozsvieti LED dióda G.

8. VÝSLEDKY MERANIA

Kábel	Displej MASTER	Displej REMOTE
Sieťový kábel RJ45 (1:1, kompletne pripojený, s tienením)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Sieťový kábel RJ45 (do križa, kompletne pripojený, bez tienenia)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Kábel ISDN, 4-pólový	3-4-5-6	3-4-5-6
Kábel RJ12, 6-pólový	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Kábel RJ11, 4-pólový	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj napätia:	bloková batéria 9 V
Príkon prúdu:	cca 12 mA
Typ kábla RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP tienení, UTP netienený
Typ kábla RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Maximálna dĺžka kábla	cca 300 m
Prevádzkové podmienky	0 °C až +50 °C/10 % až 90 % rel. vlhkosť (bez kondenzácie)
Podmienky skladovania	-10 °C až +60 °C/10 % až 90 % rel. vlhkosť (bez kondenzácie)

Zhoda



Označením CE spoločnosť Schwaiger GmbH vyhlasuje, že výrobok je v súlade s dôležitými požiadavkami na ochranu ustanovenými príslušnými smernicami a nariadeniami.

Likvidácia



Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny.

Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplývajú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerespektovania bezpečnostných pokynov.

Informácia výrobcu

Vážení zákazníci, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Záruka

Záručná doba začína plynúť po kúpe výrobku. Tento časový údaj preukázate dokladom o kúpe (pokladničným blokom, faktúrou, dodacím listom a pod.). Uvedené doklady si starostlivo uschovajte. Poskytnutie záruky z našej strany sa riadi našimi záručnými podmienkami platnými v čase kúpy výrobku.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00, Piatok: 08:00 - 14:30

1. UVOD

Čestitamo in se vam zahvaljujemo, da ste kupili ta tester omrežnih kablov. Vse naprave, ki jih prodajamo, ob nakupu ustrezajo veljavnim varnostnim predpisom in so pri pravilni uporabi načeloma varne! Da preprečite morebitne nevarnosti, poškodbe ali nepravilno delovanje naprave, upoštevajte naslednje napotke.

Ta navodila za uporabo in varnostni napotki so del obsega dobave testerja omrežnih kablov. Dokumentacija vsebuje pomembne informacije za uporabo izdelka. Za lažje branje navodil za uporabo in varnostnih napotkov se za tester omrežnih kablov v nadaljevanju uporablja izraz „tester kablov“. Pred uporabo testerja kablov pozorno preberite vsa navodila za uporabo. To velja predvsem za varnostne napotke. Če ne upoštevate teh navodil za uporabo, lahko pride do telesnih poškodb ali stvarne škode na testerju kablov. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če tester kablov predate drugi osebi, ji skupaj z njo predajte tudi ta navodila za uporabo.

2. VSEBINA EMBALAŽE

- Glavna enota
- Oddaljena enota
- Navodilo za uporabo in varnostni napotki

3. PRAVILNA UPORABA/LASTNOSTI IZDELKA

- Tester kablov za neoklopljene (UTP) ali oklopljene (STP/FTP) modularne vtične sisteme RJ-45 oz. modularne vtiče RJ-11 (RJ-12) omrežnih kablov
- Postopek preizkusa se zažene samodejno
- Preprosto odčitavanje stanja, prekinitvev, kratkih stikov kablov in napak v razporedu
- Z oddaljeno enoto lahko preverite in preizkusite dolge kable

Vtič/kabel



RJ45



RJ12 / RJ11

4. SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI IN NASVETI ZA VZDRŽEVANJE

- Ta tester kablov je elektronska naprava in ni otroška igrača! Zato ga hranite zunaj dosega otrok.
- Testerja ne uporabljajte na priključenih kabljih, ki delujejo. Lahko pride do škode na napravi!
- Testerja kablov ne spreminjajte oz. ga ne predelujte. Ne odpirajte ohišja.
- Izdelek uporabljajte le v suhem okolju in v zaprtih prostorih. Izdelek zaščitite pred vlago.

- Pazite, da izdelek ne bo padel, in ga ne izpostavljajte močnim tresljajem.
- Izdelek čistite samo s krpo, ki ne pušča vlaken. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

5. UPRAVLJALNI ELEMENTI (glejte 2. stran)

- 1: VKLOP/IZKLOP/S (počasna preizkusna hitrost)
- 2: LED-lučka za napajanje
- 3: Izhodna vtičnica RJ11
- 4: Izhodna vtičnica RJ45
- 5: Vhodna vtičnica RJ45
- 6: Vhodna vtičnica RJ11
- 7: LED-lučka za prikaz glavne enote
- 8: LED-lučka za prikaz oddaljene enote

6. ZAGON TESTERJA KABLA

Preberite naslednje odstavke in korake izvedite v prikazanem vrstnem redu, da preprečite napačno namestitvev.

- Pri prvem zagonu oz. če LED-lučka ne utripa več, potrebujete novo baterijo.
- 9-voltno baterijo 6LRG61 vstavite v predalček glavne enote (**glejte 2. stran, sliko 9**).
- Da bi v primeru iztekle baterije preprečili škodo na napravi, odstranite baterije iz testerja kablov, če ga dlje časa ne uporabljate

7. UPORABA

Vtič kabla, ki ga merite, priključite na ustrezno vtičnico glavne in oddaljene enote. Če stikalo pritisnete na VKLOP, se naprava preklopi v „hitri preizkusni način“. Pri tem se zaporedoma preveri vsak posamezni kontakt. Električni priključek prikazuje LED-lučka na glavni in oddaljeni enoti. Če stikalo pritisnete v položaj S, se naprava preklopi v „počasni preizkusni način“. Če stikalo pritisnete v položaj IZKLOP, izključite napravo. Rezultat meritve prikazujejo LED-lučke za prikaz stanja na obeh napravah. Pri oklopljenih kabljih sveti tudi LED-lučka G.

8. REZULTATI PREIZKUSOV

Kabel	Zaslon glavne enote	Zaslon oddaljene enote
Omrežni kabel RJ45 (1 : 1, popolnoma priključen, z zaščito)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Omrežni kabel RJ45 (križno, popolnoma priključen, brez zaščite)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
Kabel ISDN, 4-polni	3-4-5-6	3-4-5-6
Kabel RJ12, 6-polni	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
Kabel RJ11, 4-polni	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TEHNIČNI PODATKI

Električno napajanje:	9-voltna baterija
Odjem toka:	Pribl. 12 mA
Tip kabla RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, oklopljen STP/FTP, neoklopljen UTP
Tip kabla RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Najv. dolžina kabla	Pribl. 300 m
Pogoji delovanja	0 °C do +50 °C/10 % do 90 % rel. zr. vl. (brez kondenziranja)
Pogoji skladiščenja	-10 °C do +60 °C/10 % do 90 % rel. zr. vl. (brez kondenziranja)

Skladnost



Podjetje Schwaiger GmbH z znakom CE izjavlja, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve zadevnih evropskih direktiv.

Odlaganje med odpadke



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbiralnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajalec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

Garancija

Garancijska doba začne teči z dnem nakupa izdelka. Kot dokazilo za datum nakupa predložite potrdilo o nakupu (blagajniški izpisek, račun, dobavnica ipd.). To dokumentacijo skrbno shranite. Za našo garancijo veljajo garancijski pogoji, ki veljajo ob nakupu.

Delovni čas (tehnična podpora v nemškem jeziku)

Od ponedeljka do četrta: 08:00 - 17:00, petek: 08:00 - 14.30

1. INLEDNING

Gratulerar och tack för att du har köpt nätverkskabeltestaren. Alla apparater som säljs av oss uppfyller de säkerhetsbestämmelser som gäller vid inköpstillfället och är i princip säkra när de används på avsett sätt! Beakta följande anvisningar för att undvika eventuella faror, skador eller funktionsfel.

Denna bruksanvisning och säkerhetsanvisning medföljer testapparaten för nätverkskablar. Den innehåller viktig information om hur produkten ska hanteras. För att underlätta läsningen av bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna kallas nätverkskabeltestaren nedan för "kabeltestaren". Läs bruksanvisningen fullständigt och noggrant innan du använder kabeltestaren. Detta gäller i synnerhet säkerhetsanvisningarna. Om du inte följer bruksanvisningen kan det leda till personsador eller skador på kabeltestaren. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar över kabeltestaren till andra personer, se då till att bifoga denna bruksanvisning.

2. PAKETETS INNEHÅLL

- Master-enhet
- Fjärrstyrd enhet
- Bruksanvisning & säkerhetsanvisningar

3. AVSEDD ANVÄNDNING / PRODUKTENS EGENSKAPER

- Kabeltestare för oskärmade (UTP) eller skärmade (STP/FTP) RJ-45 modulära pluggsystem eller RJ-11 (RJ-12) modulära pluggar för nätverkskablar
- Testsekvensen är automatisk
- Lättavläst kabelstatus som känner igen kontinuitet, kabelbrott, kortslutning och beläggningssfel
- Med fjärrnheten är det möjligt att kontrollera och testa kablar med långa längder

STICKPROPP/KABEL



RJ45



RJ12 / RJ11

4. ALLMÄNNA SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Kabeltestaren är en elektronisk produkt som inte får lämnas i händerna på barn! Förvara den därför utom räckhåll för barn.

- Använd inte testaren med anslutna kablar som är i drift. Apparaten kan skadas!
- Kabeltestaren får inte modifieras eller byggas om. Höljet får inte öppnas.
- Använd endast produkten i torra och slutna miljöer. Skydda produkten mot fukt.

- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Rengör endast produkten med en luddfri trasa. Var särskilt noga med att se till att inget vatten (vätska eller fukt) kommer in i produkten.

5. KONTROLLELEMENT (se sidan 2)

- 1: ON/OFF/S (långsam testhastighet)
- 2: LED för strömförsörjning
- 3: RJ11-uttag för utgång
- 4: RJ45 - utgångsuttag
- 5: RJ45-ingångsuttag
- 6: RJ11 - ingångsuttag
- 7: LED-indikator för MASTER
- 8: LED-indikator för REMOTE

6. DRIFTSÄTTNING AV KABELTESTAREN

Läs följande avsnitt och utför stegen i den ordning de visas för att undvika felaktig installation.

- Ett nytt batteri krävs vid första idrifttagningen eller när strömindikatorn inte längre blinkar
- Sätt i blockbatteriet 9V 6LRG61 i batterifacket på MASTER-enheten (**se sidan 2, Bild 9**)
- För att förhindra skador på enheten på grund av läckande batterier, ta ur batterierna om kabeltestaren inte ska användas under en längre tid

7. DRIFT

Anslut kontakterna på den kabel som ska mätas till motsvarande uttag på MASTER- och REMOTE-apparaterna. Tryck strömbrytaren till ON för att ställa in apparaten på "snabbtestläge". Varje enskild kontakt på kabeln kontrolleras i tur och ordning. Den elektriska anslutningen indikeras med en LED på MASTER- och REMOTE-enheten.

1. *Avbrott indikeras genom att LED-lampan för respektive ledare inte tänds. Kortslutningar mellan ledarna indikeras genom att ledarna som är inblandade i kortslutningen tänds samtidigt.*
2. *Ytterligare slutsatser om felet kan också dras från displayerna på respektive displaysektion.*

Om det samtidigt finns en kortslutning och en öppen krets visas problemet på master- och fjärrheten. Tryck omkopplaren till läge S för att ställa om apparaten till "långsamt testläge". Om du trycker brytaren till OFF-läget stängs apparaten av. Mätresultatet visas via status-LED:erna på båda enheterna. För kablar med skärming tänds även G – LED.

8. TESTRESULTAT

Kablar	MASTER Display	REMOTE-display
RJ45 nätverkscabel (1:1, helt ansluten, med skärmning)	1-2-3-4-5-6-7-8-G	1-2-3-4-5-6-7-8-G
RJ45-nätverkscabel (crossover, helt ansluten ansluten, utan skärmning)	1-2-3-4-5-6-7-8	1-4-3-2-5-6-7-8
ISDN-Kabel, 4-polig	3-4-5-6	3-4-5-6
RJ12-Kabel, 6-polig	2-3-4-5-6-7	2-3-4-5-6-7
RJ11-Kabel, 4-polig	2-3-4-5	2-3-4-5

9. TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	9V blockbatteri
Strömförbrukning	Cirka 12 mA
Kabeltyp RJ-45	CAT5, CAT6, CAT7, STP/FTP skärmad, UTP oskärmad
Kabeltyp RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C
Max. längd Kabellängd	Cirka 300 meter
Driftförhållanden	0 °C till +50 °C / 10% till 90%rh (icke-kondenserande)
Förvaringsförhållanden	-10 till +60°C / 10% till 90%rh (icke-kondenserande)

EG-försäkran om överensstämmelse



Denna produkt är märkt i enlighet med gällande direktiv. Med CE-märkningen försäkrar Schwaiger GmbH att produkten uppfyller de grundläggande kraven och direktiven i de europeiska bestämmelserna.

Avyttring



Släng inte batterier eller elektriska/elektroniska enheter bland hushållssoporna. Enligt lag måste kunden avyttra elektriska/elektroniska enheter och batterier hos återförsäljaren eller på offentliga uppsamlingsplatser som är avsedda för detta ändamål. Gällande lagar i det land där enheterna/batterierna används reglerar hur avyttringen ska ske. De lagliga kraven indikeras på produkten, i användarguiden eller på förpackningen.

Ansvarsbegränsning

Schwaiger GmbH tar inget ansvar och lämnar ingen garanti för skador härrörande från felaktig installation eller montering eller olämplig användning av produkten eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkarinformation

Bästa kund om du behöver tekniska råd och din fackhandlare inte kan hjälpa dig, kontakta gärna vår tekniska support.

Garanti

Garantitiden börjar med köpet av produkten. Denna tidpunkt anges på köpedokumentet (kassakvitto, faktura, paksedel el.dyl.). Förvara detta dokument tryggt. Vårt garantiåtagande styrs av de vid tidpunkten för köpet gällande garantivillkoren.

Öppettider (teknisk support på tyska)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00, Piatok: 08:00 - 14:30

NWM1

SCHWAIGER®



Scannen Sie diesen QR-Code, dann gelangen Sie direkt zum Downloadbereich, wo Sie die aktuelle Bedienungsanleitung finden.

www.schwaiger.de > Service > Downloadbereich

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie im Internet auf **www.schwaiger.de** unter der Artikelnummer des Produktes.

Schwaiger GmbH

Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de
info@schwaiger.de

Geschäftszeiten

(Technischer Support in deutscher Sprache)

Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr

Freitag: 08:00 - 14.30 Uhr

Office Hours

(Technical Support in German)

Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Friday: 08:00 a.m. - 2:30 p.m.

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen bei den technischen Angaben und Abbildungen vorbehalten.
Errors, deviations and changes to the technical specifications and illustrations reserved.

BDA_NWM1_a